



HONGKONG AIRLINES

香港航空

Aspire

優遊

SEPTEMBER 2017

**Let's go
downtown**

Meet the leaders
behind a cultural
renaissance in
LA's historic
city centre

樂在其中

融入洛杉磯最具活力型格的下城區
拜會該歷史勝地的文化復興先驅者

OKAYAMA'S
CENTURIES-OLD
OBSESSION WITH
FORTUNE CATS

日本岡山的
招財貓熱戀長青不朽

WHY CHONGQING'S
TRANSPORT SYSTEM
HAS GONE VIRAL

重慶公共交通系統的
不思議之謎

PAGES 79-111

**INFLIGHT
ENTERTAINMENT
GUIDE**

機上娛樂指南

居停 **ABOVE** **HOTELS**

HONG KONG

Southern charm



Kowloon Bay's Camlux Hotel may be the latest in a string of hotels constructed from old industrial buildings, but Ovolo Southside has dibs on being the first. Located in the under-the-radar southern neighbourhood of Wong Chuk Hang in Aberdeen, Ovolo Southside retains the building's original warehouse structure, with rooms that all have different shapes and sizes. The industrial vibe is strong with utilitarian steel furniture, heavy-duty fixtures, concrete floors and exposed brickwork, but the interiors also have a lively touch, thanks to graffiti by Hong Kong-based art collective Parent's Parents. Guests can enjoy complimentary breakfasts and happy-hour drinks aimed to get people mingling, however all visitors are welcome to head up to Ovolo Southside's rooftop bar, Above. With Los Angeles-based art duo Cyrle's revolution-themed mural as its backdrop, stunning views of Shouson Hill and delicious cocktails infused with Chinese flavours, it's a spot where you'll want to linger until late into the night.

南方之美

在眾多由舊工廈改建而成的酒店當中，位於九龍灣的君立酒店或許是最新之作，但奧華酒店-南岸絕對是當中的先驅。奧華酒店-南岸座落低調的黃竹坑一帶，地處港島南區，酒店保留了建築物原有的倉庫結構，客房的佈局和面積各有不同。設計師透過運用實用主義的鋼製家具、剛陽的陳設品、混凝土地板和外露磚牆，為酒店塑造出強烈的工業風格。與此同時，由本地街頭藝術團體Parent's Parents創作的塗鴉藝術，則為酒店注入了活潑朝氣。除了免費早餐外，酒店賓客還可免費享有歡樂時光，與其他客人閒聊交際。即使你並非酒店的住客，其天台酒吧Above也值得光顧。該酒吧以洛杉磯藝術二人組合Cyrle創作的革命主題壁畫作為裝潢背景，面迎景致優美的壽臣山，客人可一邊品嚐融入中國風味的滋味雞尾酒，一邊享受良辰美景，直至深宵。

ovolohotels.com.hk/ovolosouthside

&

BEYOND

TAIPEI

Room to play

Located on the fifth floor of a building close to the Museum of Contemporary Art, the five-room Play Design Hotel takes boutique to a new level. Every room here has a different décor scheme comprising beautiful, functional items made by up-and-coming designers, while other objects offer unique and interactive ways for guests to discover Taipei. In room 501, you can pick up a neighbourhood guidebook and meet Naho – the fictional character created by Japanese illustrator Naho Ogawa – who will be your “guide” around the city.

The surrounding neighbourhood is charming, with plenty of breakfast stalls close by and Ningxia Night Market a short walk away. Worth a visit, too, is crafts and antique store Nostalgic Future.



MEET WITH MAO

Instead of another staid boardroom, hold your next off-site work meeting at Ovolo Southside in Hong Kong's Wong Chuk Hang neighbourhood. Its BIG room is an irreverent take on a Mao-style meeting room, with reclining leather armchairs and Chinese floral fabric on the walls.

毛式會議空間

不妨擺脫古板的會議室，改到位於黃竹坑的奧華酒店-南岸舉行下一次外遊會議。其BIG會議室以摩登新潮手法演繹毛式風格，備有舒適皮革扶手椅，牆身則以中式花布點綴。



台北趣味住宿

玩味旅舍鄰近台北當代藝術館，位處一幢建築物的第五層樓，僅設五間客房，將精品酒店的定義昇華至另一層次。這裡的客房各具不同設計主題，當中包含由新銳設計師匠心創作、功能與美觀兼備的物品。客房內亦另有一些東西，能讓住客以獨特而互動的方式探索台北，例如在501號房，你可以拿起一本介紹周邊地區的旅遊書，由日籍插畫家小川奈穗筆下的虛構人物Naho帶你暢遊台北市。酒店周圍有許多早餐美食店，而寧夏夜市也只是幾步之遙。此外，切勿錯過造訪鄰近店舖及其展覽活動，如藝文空間兼書店「朋丁pon ding」，以及懷舊雜貨店「Nostalgic Future：意思意思」。

playdesignhotel.com